




|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели освоения дисциплины:

- обучение магистрантов приёмам редактирования и оформления научных произведений;
- формирование у магистрантов навыков подготовки к печати произведений научной литературы.

### Задачи освоения дисциплины:

- совершенствование навыков владения коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации, адекватно использовать их при решении профессиональных задач;
- формирование навыков участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций;
- владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведённых другими специалистами, формирование умения редактировать научный текст как целое и обучение навыкам работы над справочным и библиографическим аппаратом издания в соответствии с действующим ГОСТом.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:

Дисциплина «Подготовка и редактирование научных публикаций» относится к факультативам ФТД.В.02 ОПОП по направлению «45.04.01 Филология». Дисциплина изучается в 3-ем семестре 2-го курса очной формы обучения.

Курс строится с привлечением знаний, полученных в рамках изучения предмета базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах:

- Введение в гуманитарные технологии
- Управление проектами в профессиональной деятельности
- Художественный перевод
- Деловая электронная коммуникация
- Информационные технологии в деятельности переводчика
- Иностранный язык (дополнительный)
- Перевод переговоров
- Филологическое обеспечение международных переговоров
- СМИ коммуникация
- Основы профессионального дискурса
- Письменный перевод


Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующей специальной дисциплины:

- Реферативный перевод

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции: навыки подготовки научных докладов.

## 3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

*Перечень формируемых компетенций в процессе освоения материала по дисциплине*

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

(модулю) с указанием кода и наименования компетенций, соотнесенных с установленными разработчиком РПД индикаторами достижения каждой компетенции отдельно в соответствии с ФГОС ВПО, ФГОС ВО.


| Код и наименование реализуемой компетенции                                                                                            | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПК -2:</b><br>Способен к созданию, редактированию, аннотированию, реферированию, переводу и трансформации текстов различных стилей | ИД-1пк2<br>Знать методы создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей<br>ИД-2пк2<br>Уметь определять коммуникативно-логическую структуру текстов различных стилей<br>ИД-3пк2<br>Владеть навыками, необходимыми для создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей |

#### 4.ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 2 ЗЕ

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) **72ч**

| Вид учебной работы                                                 | Количество часов (форма обучения_ очная ) |                      |   |   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|---|---|
|                                                                    | Всего по плану                            | В т.ч. по семестрам  |   |   |
|                                                                    |                                           | 6                    | 7 | 8 |
| 1                                                                  | 2                                         | 3                    | 4 | 5 |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП | 36                                        | 36                   |   |   |
| Аудиторные занятия:                                                |                                           |                      |   |   |
| Лекции (в т.ч. Пр_П)*                                              |                                           |                      |   |   |
| семинары и практические занятия (в т.ч. Пр_П)*                     | 36                                        | 36                   |   |   |
| лабораторные работы, практикумы (в т.ч. Пр_П)*                     |                                           |                      |   |   |
| Самостоятельная работа                                             | 36                                        | 36                   |   |   |
| Форма текущего контроля знаний и контроля                          | доклад, устный опрос                      | доклад, устный опрос |   |   |

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

|                                                                                                     |       |    |       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|-------|--|
| самостоятельной работы:<br>тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов) |       |    |       |  |
| Курсовая работа                                                                                     |       |    |       |  |
| Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)                                                      | зачет | 3  | зачет |  |
| Всего часов по дисциплине                                                                           | 72    | 72 |       |  |


*В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.*

*\*Часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

#### 4.3.Содержание дисциплины (модуля.) Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения \_\_\_очная\_\_

| Название разделов и тем                                            | Всего | Виды учебных занятий |                                |                                 |                               |                        | Форма текущего контроля знаний |                         |
|--------------------------------------------------------------------|-------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------|
|                                                                    |       | Аудиторные занятия   |                                |                                 | Занятия в интерактивной форме | Самостоятельная работа |                                |                         |
|                                                                    |       | Лекции               | Практические занятия, семинары | Лабораторные работы, практикумы |                               |                        |                                |                         |
| 1                                                                  | 2     | 3                    | 4                              | 5                               | 6                             | 7                      |                                |                         |
| <b>Раздел 1. Введение</b>                                          |       |                      |                                |                                 |                               |                        |                                |                         |
| <b>Тема 1.</b><br>Специфика работы редактора научной литературы    | 8     |                      | 4                              |                                 |                               |                        | 4                              | доклад, вопросы по теме |
| <b>Тема 2.</b><br>Понятие «научная литература»                     | 8     |                      | 4                              |                                 |                               |                        | 4                              | доклад, вопросы по теме |
| <b>Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения</b> |       |                      |                                |                                 |                               |                        |                                |                         |
| <b>Тема 1.</b><br>Справочно-                                       | 8     |                      | 4                              |                                 |                               |                        | 4                              | доклад, вопросы         |

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

|                                                                                   |           |  |           |  |  |           |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|-----------|--|--|-----------|-------------------------|
| ссылочный аппарат научного произведения                                           |           |  |           |  |  |           | по теме                 |
| <b>Тема 2.</b><br>ГОСТ издательский и библиографический                           | 8         |  | 4         |  |  | 4         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы</b>                       |           |  |           |  |  |           |                         |
| <b>Тема 1.</b><br>Произведения научной литературы                                 | 8         |  | 4         |  |  | 4         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Тема 2.</b><br>Редакторская подготовка научных изданий                         | 8         |  | 4         |  |  | 4         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого</b> |           |  |           |  |  |           |                         |
| <b>Тема 1.</b><br>Лексические и грамматические особенности научного стиля         | 8         |  | 4         |  |  | 4         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Тема 2.</b><br>Образ автора научного текста                                    | 6         |  | 2         |  |  | 4         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Тема 3.</b><br>Пунктуационное оформление научного текста                       | 5         |  | 3         |  |  | 2         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Тема 4.</b><br>Научное произведение как текст                                  | 5         |  | 3         |  |  | 2         | доклад, вопросы по теме |
| <b>Итого</b>                                                                      | <b>72</b> |  | <b>36</b> |  |  | <b>36</b> |                         |


## 5.СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### Раздел 1. Введение

#### Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы

##### Содержание темы.

Специфика позиции редактора с точки зрения лингвистической прагматики. Особенности коммуникации редактора и автора в зависимости от социального статуса, поставленной

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

цели и задач произведения научной литературы. Степень допустимости вмешательства редактора в научный текст. Круг функций редактора научной литературы. Виды редакторского чтения. Редакторская оценка рукописи научного издания. Общие требования к техническому исполнению научных изданий. Организация рецензирования.

## **Тема 2. Понятие «научная литература»**

### **Содержание темы.**

Научный стиль и его подстили: особенности научного стиля, адресат произведения научной, учебной, научно-популярной литературы.

## **Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения**

### **Тема 1. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения**

#### **Содержание темы.**

Значение справочно-ссылочного аппарата. Виды справочно-ссылочного аппарата. Выходные сведения, аннотация / реферат, предисловие и его эквивалент, послесловие, колонтитулы, содержание / оглавление, указатели, примечания и комментарии, библиографические ссылки, список литературы.

### **Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический**

#### **Содержание темы.**

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

## **Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы**

### **Тема 1. Произведения научной литературы**

#### **Содержание темы.**

Жанры научной литературы: монография, статья, тезисы / материалы, научная рецензия, реферат / автореферат диссертации.

### **Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий**

#### **Содержание темы.**

Виды научных изданий: сборник трудов (конференции, молодых авторов, избранных работ, юбилейный, мемориальный), атлас, энциклопедия, хрестоматия, словарь. Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

## **Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого**


### **Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля, особенности перевода**

#### **Содержание темы.**

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой лексики и коррекция употребления иноязычной, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике. Грамматика научного текста (существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, вводно-модальные слова, частицы, союзы, междометия). Приёмы введения определений (предложение-дефиниция, пояснительная конструкция, вставка). Управление (варианты, нарушение норм, справочник). Особенности перевода.

### **Тема 2. Образ автора научного текста**

Форма

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

### **Содержание темы.**

Модусные категории и научный стиль: модальность, синтаксическое время (выразительные возможности настоящего времени), персональность; достоверность. Своя и чужая точка зрения: введение показателей авторизации, правила цитирования. Выражение согласия / несогласия. Корректность ведения научной дискуссии.

### **Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста**

#### **Содержание темы.**

Функции знаков препинания. Пунктуационная правка текста. Целесообразность шрифтового оформления текста.

### **Тема 4. Научное произведение как текст**

#### **Содержание темы.**

Лингвистическое и семиотическое понимание текста. Приемы редактирования научного текста, обеспечивающие реализацию текстовых категорий: диалогичности, контактной и дистантной связности (связность текста и таблицы), линейности, структурированности, целостности, модальности. Работа редактора над иллюстрациями, таблицами и т.д. Сокращения, числа и знаки. Формулы. Оформление таблиц и схем. Иллюстрация в научном тексте.

## **6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ**

### **Тема 1. Раздел 1. Введение**

#### **Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы**

(форма проведения – практическое занятие)

##### **Вопросы по теме.**

Специфика позиции редактора с точки зрения лингвистической прагматики. Особенности коммуникации редактора и автора в зависимости от социального статуса, поставленной цели и задач произведения научной литературы. Степень допустимости вмешательства редактора в научный текст.

(для обсуждения на занятии)

Круг функций редактора научной литературы. Виды редакторского чтения. Редакторская оценка рукописи научного издания. Общие требования к техническому исполнению научных изданий. Организация рецензирования.

(для самостоятельного изучения)

#### **Тема 2. Понятие «научная литература»**

(форма проведения – практическое занятие)

##### **Вопросы по теме.**

Научный стиль и его подстили: особенности научного стиля, адресат произведения научной, учебной, научно-популярной литературы.

(для обсуждения на занятии)


Особенности стиля научно-популярной литературы.

(для самостоятельного изучения)

### **Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения**

#### **Тема 1. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения**

(форма проведения – практическое занятие)

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

### **Вопросы по теме.**

Значение справочно-ссылочного аппарата. Виды справочно-ссылочного аппарата.

(для обсуждения на занятии)

Выходные сведения, аннотация / реферат, предисловие и его эквивалент, послесловие, колонтитулы, содержание / оглавление, указатели, примечания и комментарии, библиографические ссылки, список литературы.

(для самостоятельного изучения)

### **Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический**

(форма проведения – практическое занятие)

### **Вопросы по теме.**

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

(для обсуждения на занятии)

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

(для самостоятельного изучения)

### **Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы**

#### **Тема 1. Произведения научной литературы**

(форма проведения – практическое занятие)

### **Вопросы по теме.**

Жанры научной литературы: монография, статья, тезисы / материалы, научная рецензия.

(для обсуждения на занятии)

Жанры научной литературы: реферат / автореферат диссертации.

(для самостоятельного изучения)

#### **Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий**

(форма проведения – практическое занятие)

### **Вопросы по теме.**

Виды научных изданий: сборник трудов (конференции, молодых авторов, избранных работ, юбилейный, мемориальный), атлас, энциклопедия, хрестоматия, словарь. Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

(для обсуждения на занятии)

Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

(для самостоятельного изучения)

### **Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого**

#### **Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля**

(форма проведения – практическое занятие)


### **Вопросы по теме.**

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой лексики и коррекция употребления иноязычной, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике.

(для обсуждения на занятии)

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой



|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

лексики и коррекция употребления иностилевой, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике. Грамматика научного текста (существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, вводно-модальные слова, частицы, союзы, междометия). Приёмы введения определений (предложение-дефиниция, пояснительная конструкция, вставка). Управление (варианты, нарушение норм, справочник). Особенности перевода.

(для самостоятельного изучения)

## **Тема 2. Образ автора научного текста**

(форма проведения – практическое занятие)

### **Вопросы по теме.**

Модусные категории и научный стиль: модальность, синтаксическое время (выразительные возможности настоящего времени), персональность; достоверность.

(для обсуждения на занятии)

Своя и чужая точка зрения: введение показателей авторизации, правила цитирования.

Выражение согласия / несогласия. Корректность ведения научной дискуссии.

(для самостоятельного изучения)

## **Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста**

### **Вопросы по теме.**

Функции знаков препинания. Пунктуационная правка текста.

(для обсуждения на занятии)

Целесообразность шрифтового оформления текста.

(для самостоятельного изучения)

## **Тема 4. Научное произведение как текст**

### **Вопросы по теме.**

Лингвистическое и семиотическое понимание текста. Приемы редактирования научного текста, обеспечивающие реализацию текстовых категорий: диалогичности, контактной и дистантной связности (связность текста и таблицы), линейности, структурированности, целостности, модальности.

(для обсуждения на занятии)

Работа редактора над иллюстрациями, таблицами и т.д. Сокращения, числа и знаки.

Формулы. Оформление таблиц и схем. Иллюстрация в научном тексте.

(для самостоятельного изучения)

## **7.ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ**


Данный вид работы не предусмотрен УП.

## **8.ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ**

Данный вид работы не предусмотрен УП.

## **9.ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ**

1. Специфика работы редактора научной литературы
2. Понятие «научная литература»


|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

3. Научный стиль и его подстили
4. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения
5. ГОСТ издательский и библиографический
6. Жанры научной литературы
7. Виды научных изданий
8. Лексические и грамматические особенности научного стиля
9. Лексические ограничения в научном стиле
10. Образ автора научного текста
11. Корректность ведения научной дискуссии.
12. Пунктуационное оформление научного текста
13. Лингвистическое и семиотическое понимание текста
14. Приемы редактирования научного текста
15. Работа редактора над иллюстрациями, таблицами

### 10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Форма обучения   очная  

| Название разделов и тем                                                                                                                | Вид самостоятельной работы                                                                                                           | Объем в часах | Форма контроля                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Раздел 1. Введение.</b><br><b>Тема 1.</b> Специфика работы редактора научной литературы                                             | Работа в группах («мозговой штурм»)                                                                                                  | 4             | Участие в дискуссии                                                                                                     |
| <b>Тема 2.</b><br>Понятие «научная литература»                                                                                         | Систематизация сведений по научному стилю и составление кластера «Признаки научного стиля и его подстилей»;<br>Работа с литературой. | 4             | Проверка выполнения задания на практическом занятии (индивидуальная работа и в группах)<br>Кластер на доске в аудитории |
| <b>Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения</b><br><b>Тема 1.</b> Справочно-ссылочный аппарат научного произведения | Работа в группах («мозговой штурм»)                                                                                                  | 4             | устный опрос, вопросы по теме                                                                                           |
| <b>Тема 2.</b><br>ГОСТ издательский и библиографический                                                                                | Систематизация сведений по ГОСТ издательскому и библиографическому;<br>Работа с литературой                                          | 4             | устный опрос, вопросы по теме                                                                                           |
| <b>Раздел 3. Издательская подготовка научной</b>                                                                                       | Работа в группах («мозговой штурм»)                                                                                                  | 4             | устный опрос, вопросы по теме                                                                                           |

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |


|                                                                                                                                               |                                                                                                                                |    |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>литературы</b><br>Тема 1. Произведения научной литературы                                                                                  |                                                                                                                                |    |                                                                                                                         |
| Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий                                                                                               | Систематизация сведений по редакторской подготовке научных изданий                                                             | 4  | устный опрос, вопросы по теме                                                                                           |
| Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого<br>Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля | Работа в группах («мозговой штурм»)                                                                                            | 6  |                                                                                                                         |
| Тема 2. Образ автора научного текста                                                                                                          | Работа в группах («мозговой штурм»)                                                                                            | 2  | устный опрос, вопросы по теме                                                                                           |
| Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста                                                                                             | Работа в группах («мозговой штурм»).<br>Подготовка и редактирование фрагмента статьи в рамках заданной филологической тематики | 2  | устный опрос, вопросы по теме, проверка подготовленного фрагмента статьи и ее редактуры                                 |
| Тема 4. Научное произведение как текст                                                                                                        | Работа в группах («мозговой штурм»).<br>Подготовка и редактирование фрагмента статьи в рамках заданной филологической тематики | 2  | устный опрос, вопросы по теме<br>Подготовка и редактирование фрагмента статьи в рамках заданной филологической тематики |
| Итого                                                                                                                                         |                                                                                                                                | 36 |                                                                                                                         |

Преподаватель дает методические рекомендации обучаемым по самостоятельному изучению проблем, характеризуя пути и средства достижения поставленных перед ними задач, высказывает советы и рекомендации по изучению учебной литературы, самостоятельному анализу студентами текстов и выполнению иных практических заданий.

Успех изучения данной учебной дисциплины студентами зависит от систематической индивидуальной работы по ее изучению. Такая работа должна быть ориентирована на основательное изучение программы; вопросов к каждой теме; предлагаемой литературы; выполнению упражнений и подготовки ответов на поставленные вопросы.

Контролируемая самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Подведение итогов и оценка результатов таких форм самостоятельной работы осуществляется во время контактных часов с преподавателем.

При проверке самостоятельной работы студентов целесообразно применять одну из

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

следующих форм контроля: устный опрос, доклад, самостоятельное исследование.

**Самостоятельная работа** студентов предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам с последующим их обсуждением на практических занятиях;
- составление планов-конспектов;
- подготовку сообщений и докладов;
- подготовку электронных презентаций;
- выполнение практических заданий и упражнений.
- подготовку и редактуру фрагментов статей в рамках заданной филологической тематики.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: самостоятельная работа во время основных аудиторных занятий; самостоятельная работа под контролем преподавателя в форме плановых консультаций, творческих контактов, сдаче экзамена; внеаудиторная самостоятельная работа при выполнении студентом домашних заданий учебного и творческого характера.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности и уровня умений студентов.

## **11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) Список рекомендуемой литературы**


#### **основная:**

- 1) Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 295 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00415-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489482>
- 2) Осетрова О. И. Написание статей и аннотаций на русском и английском языках [Электронный ресурс] : электрон. учеб. курс : учеб. пособие / Осетрова Ольга Игоревна; УлГУ. - Ульяновск : УлГУ, 2015. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - (Электронный учебный курс). - CD-ROM; Загл. с этикетки диска. - Систем. требования: ОС MS Windows XP, браузер MS Internet Explorer 6.0 и выше, ОЗУ не менее 256 Мб, видеорежим 1024x768, 32 бит. - Текст : электронный.

#### **дополнительная:**

- 1) Сибирякова Т.Б. Научная публикация: основные требования и подготовка статей к изданию в отечественных и зарубежных журналах [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Сибирякова Т.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2018.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77587.html>.— ЭБС «IPRbooks»
- 2) Маркасова О. А. Стилистика и литературное редактирование : Практикум Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ» 2018



|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». - Москва, [2023]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

**2. Консультант Плюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

**3. Базы данных периодических изданий:**

3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

**4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека»** : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

**5. Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.


**6. Электронная библиотечная система УлГУ** : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Согласовано: \_\_\_\_\_ / Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. / Ю.В. Щуренко / 15.05.2023  
Должность сотрудника УИТТ ФИО подпись дата

**12.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для проведения занятий используется следующее материально-техническое обеспечение:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аудитория -320. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций.<br>Комплект переносного мультимедийного оборудования: ноутбук, мультимедийный проектор, экран, акустические колонки.Wi-Fi с доступом к сети Интернет, ЭИОС,ЭБС | 432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (58)  |
| Аудитория -201. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций.<br>12 персональных компьютера,видеопроектор,экран настенный,телевизор,маркерная доска.Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС                            | 432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (103) |
| Аудитория -317. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации,                                                                                                                                                                                                         | 432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-                                                                   |

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| групповых и индивидуальных консультаций.<br>ТВ панель, DVD плеер, Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (50)                                              |
| Аудитория -502. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций.<br>Телевизор, видеомagneтофон, Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС.                                                                                                                                                                      | 432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (13) |
| <i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.                                                                                                            | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125               |
| <i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.                                                                                                               | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114               |
| <i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м. | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116               |
| <i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.                                                                                                                       | Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119               |


### 13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации;

|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик




*подпись*

\_доцент каф. английской лингвистики и перевода ИМО\_\_Соколова И.Н.\_



*должность*

*ФИО*



|                                                                                        |       |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Министерство науки и высшего образования РФ<br>Ульяновский государственный университет | Форма |  |
| Ф-Рабочая программа дисциплины                                                         |       |                                                                                     |

### ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

| № п/п | Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения                                                                                                                 | ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой | Подпись                                                                             | Дата       |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1     | Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1                                | Соколова И.Н.                                                         |  | 18.04.2023 |
| 2     | Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2 | Соколова И.Н.                                                         |  | 18.04.2023 |

Согласовано: Ведущий специалист Атаревичков Стас 2023  
 Должность сотрудника научной библиотеки      Ф.И.О.      подпись